

ژ هه لبهستا نه مسا يا هه چهرخ

سى بهر

هه كه ئوميد و هيقي
 ل نك من بمرن
 تو بيژى ئه ز دى چهند ژيم؟
 من پرسيارا سى بهرا كر،
 بهرى يهكى دگوته من:
 ته شيان هه نه چهند خولهكا
 ل بن ئاقي بژى
 ب ته متهى وان خولهكا
 هند سالان دى ژى
 بهرى دويى دگوته من:
 تو دشىي ب ئوميد و هيقي
 بژى
 چهندي ته بقت يى وان
 بژى..
 لى بهرى سىي گرنژى و
 كوته من:
 ئه فه رادوستت ل سهه ته
 كا چ ديژيه ئه وى ژيانى!!
 ئه وا ته دقت بى ئوميد و هيقي
 بژى..

ئيريك فريد
 وهرگيران ژ نهلمانى: به دهل رهفو مزوورى
 (نهما)



شارستانی

بۆ (هانز جوست)

كهه دمنكى پهيقان
 بهيته گوھيت من
 مينا دمنكى پينگاقان
 وهيزا ديموكراسيى
 ويهكتهيا بزافا
 كاركهرا
 هينكى دايژم
 و تفهنگا خو داهه لگرم
 و من فه نه دشارت،
 ئه وژى...

گهر من ههيا!!!

- هانز جوست: دوياهيكترين نقيسه رين رژيما هتلهري بوو..
 ئەوي د كاره كچي خوهييښه درامى دا نقيسه سيبوو: گهر دهنگي
 شارستانه بهيته گوهيت من، تښه نكا خو دا قه شيرم.

سهر ريكي دا چونه و

دروه..

چونگي سهر بهستي نه سهروره.

كه قالي داپوشي

د تاريخستانا تاريخ دا

ههر ومكي ژنكين خوه

حهژ سهر بهستيښه دكهن

نهويز و نه ههستدارن

نه شين ته ماشه ي

به رسيښه گين قه كرى بكن.

ليدانه كا مرنه

ل دهسپيكي چاخ بوو

پاشي بوو ميش

يان ژي چينديت

مشك بيت

پاشي مروفت بوونه كه لك

ل دويغ شيانان

چارمكا دي دم و چاخ بوو.

ناخفتن

بووان كهسان

ئويښه به حس ته ناهي و ناشتيني دكهن

و د بهررا بيرا ته دكهن...

ل سهر پاشه پوزي دپيغ

و د بهررا بيرا ته دكهن..

ل سهر مافه ژيانه دناخفتن

و بيرا ته دكهن..

سه باره ترسا دكل مروغان

د ناخفتن

وبيرا ته دكهن

ئهر ل دويغ ئه فان

ئه قه دوورياتيه

يان راستيه؟

۴- خورستيا خورستي

راستين ههلبه ستين من بين نهر

ئهن بيزاركرم...

ل دوياهيكي كهنگي دي هيت

سيهيت وي و

خونيت وي و

درويت وي؟

پنكهيان

دبيژن:

ههلبه ستفانه پيغا

پنك دئينيت..

ئه قه نه راستي يه و

ههلبه ستفانه ئهوي پيغ

وي پنك دئين تا ناسته كي..

ئه كهر بهخت،

دپاخلا ويدا ههبيت

ئه كهر نه!!!

پهيف وي نازرن و

ههلبه ستفاني هنگين.

ههلبه ستفان: ئيريك فريد.. ل سال ۱۹۲۱ ل قيه ننا پايته ختي
 وهلاتي نه مسا چاقت خوه ويت قه كرين.

- ل سال ۱۹۳۸ بهري خو دا به وهلاتي ټنگلستانه و لوپري ژيا
 وهك ههلبه ستفانه كي نازا و سهر بهست.

- دهپته دانان وه رگيښه كي زيرك ل دويغ وي به ره موي وي بين
 زهحف ژ زمانين ټينگليزي و يوناني و عبري و بو زمانه ټه لمانه
 وه رگيښه اين و وه كو به ره موي (شكسپير، ديبلان، ت. س. ټه ليوت،
 سيلفيا بلات، هتد)

- گه لك ديوانين شعري ويت نقيسين و ههستين مروفايه تي
 بين نازك و ئه قينا مهزن و هه موي رهنگين خه باتي و شوره شگيښه
 د شعرين ويدا ديان و ب كورتي ئه قه نافيښه ههك به ره موي وي
 نه:

- سهر يازك و خانمك (رؤمان) ۱۹۶۰ هامبورگ.

- رزگار بوون ژ مشه خت بوون (شعر) ۱۹۶۱ هامبورگ.

- ۱۰۰ ههلبه ستين بي وهلات ۱۹۷۸ بهرلين.

- دژي ژهره (شعر) ۱۹۷۴ بهرلين.

- سهر بهستي ئه زمانه رزگار دكته (شعر) ۱۹۷۱ بهرلين.

- سيبه را ئه قيني - ۱۹۸۱ بهرلين

- ههلبه ستين ئه قيني - بهرلين ۱۹۷۹ و هتد.

۶- سهروره يا نازادي

كهر ل قيره بيژن:

نازادي يا سهروره

ئه قه شاشي و